

51^e Conférence des Services généraux « Amour et Service »

« Réduites à leur plus simple expression, nos Douze Étapes se ramènent à deux mots : 'amour' et 'service' ». Ainsi s'exprimait, le 3 juillet 1950, un de nos fondateurs, Dr Bob dans ce qui devait s'avérer son dernier message. Cinquante et un ans plus tard, c'est son fils, Bob S., Jr, qui a lu le dernier message du Dr Bob lors du dîner d'ouverture de la 51^e Conférence des Services généraux.

Les 133 membres de la Conférence (les délégués des 93 régions des É.-U. et du Canada, les administrateurs du Conseil des Services généraux, les membres des Conseils de A.A.W.S. et du Grapevine et les membres du personnel du BSG et du Grapevine) se sont réunis à l'hôtel Crowne Plaza Manhattan, du 22 au 28 avril. La Conférence de cette année était présidée par Gary Glynn (non alcoolique), président du Conseil ; Greg M., directeur général du BSG ; Elaine McDowell, Ph.D., administratrice classe A, (non alcoolique), et Al P., président des délégués, Californie, Mi-Sud). La coordonnatrice de la Conférence était Susan U., membre du personnel du BSG.

À quoi ressemble cette réunion fermée annuelle qu'on appelle souvent « la réunion d'affaires des AA » ? Au début d'avril, le Bureau des Services généraux a reçu une lettre – « Lettre ouverte aux membres de la 51^e Conférence des Services généraux de la part des fantômes des Conférences passées ». La lettre, signée « Un des fantômes », se lisait en partie comme suit : « Nous vous saluons au moment où vous entreprenez le deuxième demi-siècle de service dans le Mouvement. Le thème de la Conférence, « Amour et Service », est particulièrement bien choisi car c'est la description simple que Dr Bob a fait de notre action dans le programme. En montant les escaliers mobiles du Crowne Plaza vers l'excitation de cette grande assemblée qu'est la Conférence, on vous confie une responsabilité à la fois solide et délicate. C'est vous qui serez responsables de la réputation de votre Conférence – ce sera ou bien 'Amour et Service' ou bien 'Colère et Contrôle'... Bonne chance et que Dieu bénisse vos discussions et vos résolutions. »

La Conférence a été officiellement ouverte dimanche après-midi par un mot de bienvenue de Gary Glynn, l'appel nominal par Greg M.,

directeur général du BSG, l'accueil de Al P., président des délégués et des discours d'ouverture de Elaine McDowell Johnson, Ph.D.

La réunion ouverte qui a suivi le dîner d'ouverture du dimanche soir, était présidée par Darwin H., (Caroline du Sud). L'animateur en était Jim H. (Kansas) et les conférenciers étaient, Jean D. (Saskatchewan), Stella J. (New Jersey Sud), Bill A. (personnel du BSG), David E. (directeur du Grapevine) et Jim C. (administrateur territorial du Pacifique).

Les nombreuses activités de la semaine comprenaient des exposés et des rapports, des périodes de questions et de discussions, un atelier, les faits saillants des régions et « Qu'avez-vous à dire ? », une séance d'échanges de vues. Le groupe Sérénité de la C.S.G. s'est réuni chaque matin à 7 h 30 et le groupe *Night Lite* (Lumière du soir) le faisait vers 21 h 30.

Les réunions les plus importantes étaient celles des comités de la Conférence. Depuis son premier jour d'abstinence, chaque membre des AA a souvent entendu la suggestion qu'on doit faire confiance au processus – le processus de rétablissement, un jour à la fois, le processus de la conscience de groupe qui se manifeste dans nos groupes d'attache. De même, le processus a sa place à la Conférence dans le système des comités. Les membres des comités discutent des articles à leur ordre du jour, délibèrent et soumettent leurs recommandations au vote de la Conférence réunie en plénière. C'est ainsi que se manifeste la conscience de groupe du Mouvement sous forme de résolutions de la Conférence. Vous trouverez les faits saillants de ces résolutions à la page 3.

Les exposés reprennent souvent le thème de la Conférence et la simplicité de « Amour et Service » s'est retrouvée au cœur de bien des exposés. Paul J., du Dakota du Sud, en parlant du parrainage et du

groupe d'attache, a raconté comment son parrain lui avait donné une deuxième édition du Big Book lorsqu'il est devenu délégué du groupe 50.

Cinquante ans auparavant, le livre avait appartenu à Clyde G., de l'Utah, un délégué du groupe 1.

Mark K., Californie San Diego/Imperial, a donné un autre exemple de la continuité qu'on retrouve chez les



Le Box 4-5-9 est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475, Riverside Drive, New York, N.Y. 10115 ©Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2001

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Site Web des AA du BSG: www.alcoholics-anonymous.org

Abonnement : Individuel, 3,50 \$ US pour un an; de groupe, 6 \$ US par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à : A.A.W.S., Inc.

AA lorsqu'il a parlé du rôle du RSG. « Au cours de cette semaine, nous avons discuté de sujets qui pourraient affecter l'avenir des Alcooliques anonymes ici et partout dans le monde. Je veux que les RSG sachent qu'ils sont ici avec nous, dans nos cœurs et dans nos propos. Nous ne pouvons oublier nos liens avec le groupe dont le RSG est l'âme. Vous êtes nos yeux, nos oreilles et notre voix qui complètent le cercle d'Amour et de Service. »

Jack O., administrateur du territoire de l'Est central, a aussi parlé de simplicité lorsqu'il a rappelé que Dr Bob « nous avait aussi suggéré de surveiller ce membre fautif qu'est notre langue. J'ai souvent utilisé et distribué son dernier message dans des secteurs difficiles comme les centres de traitement, les fonctions de service, par exemple des ateliers, des réunions de districts, des réunions de régions et de groupes des AA. Son message semble enrayer la colère et l'ego des alcooliques. Croyez-moi, ça marche. »

Vincent C., Sud-ouest du Québec, a demandé aux membres de la Conférence de se demander si nous servions avec amour. « Qu'en est-il du langage du cœur ? Le parlons-nous ?... l'écoutons-nous ? Peut-être dira-t-on de nous un jour – 'Ils sont anonymes, mais vous les reconnaîtrez par leurs paroles et leurs actions : ils parlent le langage du cœur, ils écoutent et ils servent avec amour.' »

Le vendredi la Conférence a pris fin avec la prière de la Sérénité récitée en anglais, en français et en espagnol.

Samedi matin, les membres de la Conférence se sont réunis pour la dernière fois lors du brunch de clôture. On y a entendu les discours d'adieu des administrateurs dont le mandat prenait fin : Gary Glynn, Tom M., Jack O., Dean R., Richard R. et Betty S.

Pendant son rapport sur la 16^e Réunion mondiale des Services, mercredi matin, l'administrateur territorial pour le Canada, Alex P., a conclu par ces mots : « Comme dans tant d'événements AA, les mots ne suffisent pas pour coucher sur papier les impressions, les émotions et le Pouvoir spirituel qui animent un événement comme celui-ci – il faut absolument le vivre. C'était une réunion fameuse, et une expérience encore plus fameuse. C'était un exemple véritable de l'Amour et du Service à l'œuvre. Merci de m'avoir permis d'y participer. »

Il aurait tout aussi bien pu parler de la 51^e Conférence.

Nouveaux administrateurs

Mercredi après-midi, la Conférence a élu deux nouveaux administrateurs territoriaux et un administrateur universel/É.-U. Dick G., de Altamonte Springs, Floride succédera à Betty S., comme administrateur territorial Sud-est ; Dorothy M., d'Indianapolis devient le nouvel administrateur territorial pour

l'Est central, suite à la fin du mandat de Jack O. Charles B., de la Nouvelle-Orléans, devient administrateur universel/É.-U., succédant à Dean R.

Tom G., Nord de la Floride, sera le président des délégués de la Conférence de 2002, alors que Christine C., de Minnesota Sud, sera son adjointe.

Administrateur classe A (non-alcoolique) recherché

Le comité du Conseil pour les mises en candidature demande aux administrateurs, délégués et directeurs de lui soumettre les noms de candidats qu'ils estiment qualifiés pour un poste d'administrateur classe A pour succéder au trésorier du Conseil des Services généraux, Art L. Knight, Jr, qui terminera son mandat en 2002. Les candidats doivent avoir une bonne expérience du monde des affaires. De plus, il est important qu'ils aient une grande expérience des finances.

Prière de soumettre les CV professionnels ou d'affaires de vos candidats au secrétaire du comité du Conseil pour les mises en candidature, Bureau des Services généraux, avant le 30 juin 2001

Nombre estimé de groupes et de membres au premier janvier 2001¹

	Groupes	Membres
États-Unis	51 735	1 162 112
Canada	<u>5 104</u>	<u>98 816</u>
Sous-total	56 839	1 260 928
Centres de détention ²	2 504	65 672
Internationaux	_____	106
Isolés	_____	<u>313</u>
Total	59 343	1 327 019
Extérieur des É.-U. et du Canada ³	<u>423</u>	<u>832 994</u>
Grand total	100 766	2 160 013

1. Le Bureau des Services généraux ne tient pas de registre de membres. Les informations qu'on retrouve ici sont compilées à partir des rapports des groupes inscrits auprès du BSG, et ne se veulent pas un décompte exact de ceux et celles qui se considèrent membres des AA.

2. États-Unis et Canada seulement.

3. Nous savons que les AA existent dans environ 150 pays, dont 46 ont leur propre Bureau des services généraux outre-mer. Chaque année, nous tentons de rejoindre ces BSG, et groupes qui demandent à être inscrits dans nos dossiers. Lorsque nous n'obtenons pas l'information pour l'année courante, nous utilisons les chiffres de l'année précédente.

Les résolutions de la Conférence 2001 et autres sujets étudiés

Les Résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours des séances plénières. Voici, en forme résumée, quelques résolutions et autres sujets étudiés en comité. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final de la Conférence*.

Résolutions

Ordre du jour – que le thème de la Conférence 2002 soit : « Partager les Étapes, les Traditions et les Concepts ».

Finances – que lorsque le Fonds réservé dépasse sa limite supérieure de 12 mois, on alloue une période d'un an pour revoir le niveau du Fonds de réserve, suivi d'une autre année pour formuler les moyens de ramener le Fonds de réserve sous les 12 mois de dépenses de fonctionnement.

Grapevine – que la AA Grapevine poursuive la publication de La Vîña avec l'appui du Conseil des Services généraux, comme service au Mouvement.

Congrès internationaux/Forums territoriaux AA – que trois villes, Détroit, Indianapolis et San Antonio, soient évaluées selon les mêmes critères comme site possible du Congrès international de l'an 2010.

Publications – que soit approuvée la quatrième édition du Big Book, *Alcoholics Anonymous*, en gardant à l'esprit la résolution de 1995 : « que les 164 premières pages du Big Book, *Alcoholics Anonymous*, (la préface, les avant-propos, 'L'opinion d'un médecin', 'Le cauchemar du Dr Bob' et les appendices) demeurent telles quelles » ; que soit approuvé le texte de la brochure destinée aux alcooliques afro-américains, *Can A.A. Help Me Too? – Black/African Americans Share Their Stories* ; que soit approuvé le texte de la brochure *A.A. For the Older Alcoholic – Never Too Late* en remplacement de la brochure *Time to Start Living (Il est encore temps de vivre)*.

Politiques et admissions – que Günther H., directeur général du BSG d'Allemagne, soit admis à la Conférence à titre d'observateur ; et que Maxi K., membre du personnel du BSG d'Allemagne, soit aussi admise.

Information publique – que le Sondage de 2001 auprès des membres soit effectué par régions choisies au hasard comme lors du Sondage de 1998 auprès des membres.

Actes et statuts – que les « réunions par téléphone » qui demandent à être incluses dans les annuaires des AA soient ajoutées dans la section *International Correspondence Meetings*, sous une rubrique appelée *Telephone Meetings*.

Administrateurs – Que soient élues les personnes apparaissant sur la liste des officiers et directeurs lors de l'assemblée annuelle des membres du Conseil des Services généraux d'avril 2001.

Autres sujets étudiés

Archives – A étudié une demande de préparer une brochure sur la façon dont les Archives transmettent le message des Alcooliques anonymes.

Collaboration avec les milieux professionnels – A étudié le contenu de la pochette et du Manuel de la CMP et a fait quelques suggestions de changements au texte.

Centres de détention – A étudié le document de service qui doit accompagner la vidéo « Transmettre le message derrière ces murs » et a suggéré que l'information soit incluse dans la pochette des CT.

Centres de traitement – A étudié les activités des comités *Favoriser le rapprochement* dans leurs régions et en ont souligné l'importance dans la transition d'un centre de traitement vers les AA.

CV des candidats administrateurs

Date de tombée : 1er janvier 2002

Deux nouveaux administrateurs classe B (alcooliques) – l'administrateur territorial du Pacifique (É.-U.) et celui de l'Est du Canada – seront nommés à la Conférence des Services généraux d'avril 2002. Seuls les délégués peuvent soumettre des CV de candidats qui doivent parvenir au BSG au plus tard le premier janvier 2002.

Le nouvel administrateur territorial du Pacifique succédera à Jim C., de Costa Mesa, Californie ; le nouvel administrateur territorial de l'Est du Canada succédera à Marne H., de Thunder Bay, Ontario.

On demande aux administrateurs de Classe B d'avoir un solide bagage AA. Il est préférable, sans être obligatoire, de compter au moins dix ans d'abstinence. Les candidats doivent être actifs tant au niveau local que régional chez les AA et, parce que les administrateurs servent l'ensemble du Mouvement, on demande qu'ils aient l'expérience et le désir de prendre des décisions sur des politiques générales qui toucheront le mouvement des AA dans son ensemble.

Il est aussi important que les candidats comprennent qu'il leur faudra consacrer une bonne partie de leur temps à leurs fonctions. Les administrateurs doivent assister pendant trois week-ends aux réunions du Conseil qui s'étendent souvent du jeudi après-midi au lundi matin. Ils assistent aussi à la Conférence des Services généraux qui dure une semaine. On demande souvent aux administrateurs de participer à des forums territoriaux qui se tiennent pendant les week-ends. De plus, on demande généralement aux administrateurs territoriaux de servir au moins deux ans, soit au Conseil du Grapevine, soit au Conseil de AAWS, qui se réunissent plus fréquemment que le Conseil des Services généraux.

Prière de soumettre les CV de vos candidats au secrétaire du Comité du Conseil pour les mises en candidatures, Bureau des Services généraux.

Rapports du BSG, du Conseil des Services généraux et des Comités du Conseil

Conseil des Services généraux

Rapport du Conseil : Le point culminant pour nous tous l'an dernier a été le Congrès international de Minneapolis. Nous avons célébré le 65^e anniversaire des AA en compagnie de 47 000 membres des AA et des Al-Anon, et avec d'autres amis des AA. Grâce à une planification soignée par le personnel du BSG et à l'enthousiasme des participants, ce Congrès a été un grand succès. Nous étions particulièrement heureux que 3 000 membres des AA d'autres pays soient venus. Un des avantages de tenir ces Congrès tous les cinq ans, c'est qu'il prouve que les AA fonctionnent de façon très vivante, partout où le message est transmis.

Nous avons été les hôtes de la 16^e Réunion mondiale du Service en octobre dernier à New York. Trente-neuf délégués de 29 pays ont passé un week-end à partager leur expérience de service les uns avec les autres. Nos délégués étaient Dean R. et Alex P., administrateurs universels.

Nous avons approuvé plusieurs nouvelles traductions de publications AA. Cette année, nous avons aidé à financer la traduction du Gros Livre en mongol, roumain et slovène. Nous avons aussi évalué, approuvé et obtenu les droits d'auteurs de traductions en pendjabi et en bengalais, entreprises par le BSG de Bombay. L'Inde travaille aussi sur la traduction en gujrati, konkani, oriya, telugu et urdu.

La Réunion mondiale du service a réaffirmé qu'elle croyait essentiel que les AA préservent les droits d'auteur sur les publications des AA, qu'il faut que nous protégions l'intégrité du message des AA tel qu'il existe dans nos publications. Le Comité des Affaires juridiques est responsable des actions juridiques de A.A.W.S. destinées à protéger les droits d'auteur et autres questions juridiques qui affectent le BSG. En 1997, le Conseil de A.A.W.S. a adopté à l'unanimité une résolution dans laquelle il reconnaissait sa « responsabilité de préserver et de protéger les droits d'auteurs dont il était fiduciaire au nom de tous les AA » et il a autorisé les mesures nécessaires, y compris une action en justice si nécessaire. Un Allemand a édité pour son compte des publications des AA protégées par les droits d'auteur, en allemand et autres langues. Le BSG d'Allemagne et nous n'avons pas réussi à le dissuader. Nous avons fini par intenter une poursuite judiciaire pour protéger nos droits d'auteur. Les tribunaux d'Allemagne ont décrété que nos droits d'auteur étaient valides et qu'ils avaient été violés. La partie adverse a porté cette décision en appel, et la cause est encore devant les tribunaux allemands.

Nous sommes fermement déterminés à prendre toutes les mesures nécessaires pour préserver l'intégrité des publications des AA et permettre aux BSG étrangers de faire leur travail. Nous n'intentons pas de poursuites juridiques et nous ne le ferions pas concernant un différend sur la Tradition AA ou sur les principes. Notre poursuite judiciaire en Allemagne n'est pas basée sur un bris de la Tradition AA. La poursuite judiciaire est un moyen que nous ne prenons qu'en dernier ressort pour préserver nos droits d'auteur. Il n'y a pas de « police des droits d'auteur » ; si

nous ne réussissons pas à protéger nos droits d'auteur, nous finirons par les perdre. Bill W. a écrit dans *Le mouvement des AA devient adulte* que le Gros Livre avait été « laissé pour toujours en fidéicommiss pour notre société. » Nous nous comportons de façon à mériter cette confiance.

Michael Alexander (non-alcoolique) a cessé de pratiquer le droit et il a choisi de ne plus jouer le rôle de conseiller juridique du Conseil des Services généraux ; il continuera de servir les AA comme administrateur honoraire émérite.

Je veux remercier le sous-comité de la Quatrième Édition du *Big Book* pour le travail acharné qu'il a accompli cette année. Depuis quatre ans, dû à la rotation, un total de 11 administrateurs, directeurs et membres du personnel ont siégé sur ce comité.

Je me retirerai à la fin de cette Conférence, après quatre ans comme président, huit ans comme administrateur, et seize ans de service à ce conseil. Je suis tellement reconnaissant que vous m'ayez laissé faire partie de cette société spirituelle et pratique, qui aide tellement de monde. Merci à vous de m'avoir permis de servir.

Gary Glynn, président (non-alcoolique)

Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Rapport du Conseil d'administration : A.A. World Services, Inc., (A.A.W.S.) est une société sans but lucratif de New York. Les administrateurs du Conseil des Services généraux sont membres de A.A.W.S. et élisent les directeurs de A.A.W.S. On lui a délégué la responsabilité de superviser le bureau des Services généraux (BSG), lequel offre des services aux groupes, dont l'impression et la distribution des publications approuvées par la Conférence et autre documentation de service. Le Conseil s'est réuni sept fois depuis la dernière Conférence pour recevoir les rapports des gestionnaires et des cadres du BSG, pour passer en revue les services offerts aux groupes ainsi que les progrès accomplis dans la mise en œuvre des recommandations de la Conférence et du Conseil, pour étudier les rapports financiers, pour fixer les prix des nouvelles publications et des publications révisées, discuter des questions touchant l'édition ainsi que l'administration du BSG, pour étudier les demandes de reproduction des publications dont nous détenons les droits d'auteur de la part de membres et de non-membres, et pour analyser toute autre question relevant de sa compétence.

Les Comités du Conseil de A.A.W.S. sont les suivants : Services, pour répondre aux besoins de toutes les responsabilités de service ; Publications, qui veille aux réimpressions, aux publications en langue étrangère et aux questions concernant les publications, Finances, qui traite des salaires et du budget, de la vérification des livres et du programme de retraite et Mises en candidature. Chaque comité, de même que le Conseil, assure sa propre planification à long terme.

Enregistrement de nouveaux groupes : En

2000, 1 081 nouveaux groupes ont été enregistrés au BSG.

Forums territoriaux et spéciaux : Des directeurs de A.A.W.S et des membres du personnel du BSG et du Grapevine ont participé à quatre Forums territoriaux et à un Forum spécial.

Besoins spéciaux : Le conseil a approuvé un document de service pour les Besoins spéciaux.

Site Web AA du BSG : Il y a eu 1 200 000 visites du site Web en 2000, soit une augmentation de près de 62 % sur 1999. Le site Web a été totalement refait en juin 2000, pour aller plus loin que son objectif premier d'information publique. On y a ajouté plus de brochures sur le rétablissement et une toute nouvelle section titrée : « Services au Mouvement ». En février, nous avons donné l'accès courriel au personnel du BSG par le site Web.

Séminaire des intergroupes : Le 15^e Séminaire annuel des Intergroupes/Bureaux centraux a eu lieu à Little Rock, Arkansas, du 6 au 8 octobre 2000, en présence de plus de 100 représentants de ces bureaux.

Visites au BSG : Le BSG a accueilli 1 075 visiteurs en 2000.

Affaires internationales : Plus de 47 000 membres des AA, des Al-Anon, leurs familles et amis, se sont rencontrés à Minneapolis du 29 juin au 2 juillet 2000, pour célébrer le 65^e anniversaire des AA.

Réunion mondiale du Service : La 16^e Réunion mondiale du Service s'est tenue à New York, du 20 au 26 octobre 2000, en présence de 39 délégués venus de 29 pays ; une invitation a aussi été envoyée aux délégués pour assister à la réunion du Conseil des Services généraux, la fin de semaine du 28 au 30 octobre.

Des membres du personnel du BSG et des administrateurs ont eu le plaisir de visiter des serveurs de confiance et des membres des AA des structures de service d'autres pays : Eva S. a participé aux célébrations du dixième anniversaire des AA au Belarus, et elle a visité l'Intergroupe de la République tchèque ainsi que les BSG de Hongrie et de France. Dean R. a assisté à la Conférence de Service de Roumanie. Greg M. a visité le BSG français à Paris, et il y a rencontré le Conseil des Services généraux.

Dean R. a assisté au XV^e Congrès du Brésil. Alex P. a visité le BSG de Panama puis, avec Danny M., il a assisté au Premier Congrès national de Panama. Eva S. a visité le BSG de Cuba, à la Havane, elle a assisté au 8^e anniversaire des AA à Camaguey, en plus d'y rencontrer des professionnels.

Visites internationales au BSG de New York : Auykut K. du bureau de l'Intergroupe de Ankara, Turquie. Des « amis des AA » non alcooliques, Dr Elena Filipieva, de l'Ukraine, et Dr Bohdan Woronowicz, de Pologne, ont visité le bureau. Un invité du *U.S. State Department*, de l'État de Manipur, Inde, nous a rendu visite et a manifesté de l'intérêt pour les Alcooliques anonymes.

Finances : Le conseil, par son Comité des Finances, a préparé, révisé et recommandé

l'approbation du budget 2001 du BSG au Comité des finances du conseil. Nous avons approuvé le transfert de 1 500 000 \$ au Fonds de réserve du Conseil des Services généraux.

Édition : On a distribué 1 755 000 livres en l'an 2000, y compris 897 000 exemplaires du Big Book, soit 28 000 de plus qu'en 1999. La tendance à la baisse des ventes à l'extérieur des AA s'est poursuivie et on a constaté une diminution de 8 %. La transition de notre entrepôt du Kansas vers celui du Tennessee s'est faite sans problème. Le service est excellent ; la plupart des commandes de publications sont expédiées dans un délai d'un jour ouvrable de leur réception de A.A.W.S., le taux marge d'erreur étant de moins de 1 %. Quinze traductions ont été complétées : trois livres et douze brochures ou documents de service. Nous avons approuvé une dépense de 22 000 \$ pour payer le coût de révision d'une traduction en swahili des Douze et Douze faite au Kenya, qui sera produite sur audiocassette ; notre politique sur les traductions, y compris la publication et l'enregistrement des droits d'auteur, a été révisée et mise à jour. Les discussions se poursuivent concernant la possibilité de mettre tout ou partie du Gros Livre sur le site Web AA du BSG. Un séminaire mené par des avocats spécialisés en propriété intellectuelle a été présenté au Conseil de A.A.W.S., au personnel du BSG et au personnel du Service des publications en décembre dernier. Les efforts du comité visent à organiser le site Web AA du BSG pour qu'il soit le plus utile possible aux membres et à l'alcoolique qui souffre encore.

Autres activités du Conseil : Nous avons accueilli la nouvelle directrice du Conseil, Beth R, qui a remplacé le directeur administrateur Jack O., en mai 2000. Nous avons choisi John K. comme administrateur des services généraux, pour remplacer Richard R., au moment de sa rotation après la Conférence 2001. Jane S. a été choisie pour remplacer John K. comme directeur non-administrateur. Toutes ces recommandations ont été soumises au Comité du conseil pour les Mises en candidature.

Activités BSG/personnel : Fin 2000, le BSG comptait 77 postes à temps plein, plus six à temps partiel. En novembre, la conversion du système informatique vers des ordinateurs de bureau était terminée. Les Archives du BSG ont célébré leur 25^e anniversaire en novembre. Un nouveau Manuel sur la Politique des employés a été distribué et il en a été discuté dans une réunion avec tous les employés. Une séance panier-aux-questions a été tenue pour répondre aux questions des employés.

Services mondiaux des Alcooliques anonymes (SMAA) Inc. : Les directeurs de SMAA, une société affiliée de A.A.W.S., Inc., ont tenu des réunions trimestriellement depuis la dernière conférence. À la réunion du 26 janvier 2001, les directeurs ont reçu les rapports des activités et des finances de la société en 2000. Pour la période de 12 mois terminée le 31 décembre 2000, SMAA a réalisé une perte de fonctionnement d'environ 33 000 \$US. Après avoir ajouté les intérêts générés par le Fonds de réserve de SMAA et converti ces argents en fonds américain, il en résulte une perte de 30 000 \$ US. Les directeurs ont révisé et accepté le budget des SMAA pour 2001, lequel a été envoyé au Comité Finances et Budget du conseil. Tous les résultats financiers sont combinés aux résultats de A.A.W.S.

Jacqueline J., présidente

Archives

Comité du conseil : L'atelier sur les Archives au Congrès international s'est avéré un succès, et il a permis un échantillonnage des activités et services d'archives aux É.-U. et au Canada. Depuis l'introduction du présentoir itinérant au Congrès, il a été convenu de reproduire le panneau central en format carte porte-feuille, pour commémorer l'événement. Le comité a remercié particulièrement le personnel des Archives du BSG pour son travail au Congrès. Nous avons approuvé la reproduction d'un deuxième jeu de dix photos pour distribution exclusive à l'intérieur du Mouvement, pour les présentoirs locaux. Nous avons approuvé publication du manuscrit de la Pochette des Archives, qui sera prêt à temps pour que le Comité des Archives de la Conférence puisse le réviser annuellement. D'autres discussions ont eu lieu concernant des ajustements mineurs à la vidéo en révision *Markings on the Journey*.

Greg T., président

Rapport de l'archiviste : Le site des archives au Congrès international de Minneapolis a connu un vif succès. Depuis ce temps, le présentoir itinérant a été envoyé dans des événements régionaux et des Forums territoriaux. Nos pièces d'exposition étaient axées sur la collecte d'histoires locales et la rédaction de projets dans différents formats : feuilles volantes, dossiers, plaquettes déjà publiées, brochures, même des livres reliés. Nous désirons remercier nos 50 bénévoles qui ont apporté une aide exceptionnelle et contribué au bon fonctionnement de l'entreprise. Le look de notre étalage permanent d'archives au Bureau des Services généraux a été rafraîchi dernièrement, en changeant les encadrements de photos et les légendes. Nous continuons de recevoir des dons extraordinaires, dont d'anciennes éditions de livres et autres documents AA, de même que la collection de documents de feu David A. (ancien administrateur), et celle de la première archiviste du BSG, Nell Wing.

Judit Santon, archiviste (non alcoolique)

Conférence

Rapport du comité : Nous avons analysé les Résolutions, y compris le thème de la 51^e Conférence, « Amour et Service ». Nous avons aussi étudié le résumé des réponses aux Questionnaires d'évaluation complétés par les membres de la Conférence. Nous avons étudié les sujets à l'ordre du jour et les avons référés aux comités appropriés du Conseil ou de la Conférence. Le comité a recommandé que Bob Smith, fils de Dr Bob, soit invité au dîner d'ouverture de la Conférence et qu'on lui demande de lire *Le discours d'adieu de Dr Bob* et de dire quelques mots avant le début de la réunion des AA.

Beth R., présidente

Rapport du personnel : La coordonnatrice de la Conférence est le lien entre le BSG et les membres de la Conférence. Le travail se poursuit tout au long de l'année et la coordonnatrice correspond régulièrement avec les délégués et leurs adjoints, qui contribuent à faire de la Conférence annuelle un outil qui répond aux besoins du Mouvement. La coordonnatrice sert également de contact avec les régions et les

représentants de districts auprès des régions, de même qu'avec les anciens délégués des 93 régions des É.-U. et du Canada. La coordonnatrice a les responsabilités suivantes : agir à titre de secrétaire du comité de l'ordre du jour de la Conférence et du Comité du conseil de la Conférence des Services généraux ; recueillir les suggestions pour le thème de la Conférence et les exposés/discussions, ainsi que les thèmes de l'atelier ; travailler en collaboration avec le directeur général et le personnel du BSG à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence ; réunir les rapports et tous les documents qui doivent paraître dans le manuel de la Conférence, dans l'édition préliminaire du *Box 4-5-9* et dans le *Rapport final de la Conférence*.

Susan U.

Collaboration avec les milieux professionnels/Centres de traitement

Comité du conseil : Depuis 1998, les comités du conseil pour la CMP et les Centres de traitement se réunissent conjointement.

CMP - Nous avons accepté qu'un document de service intitulé *Working With Students Attending Professional Schools* soit inséré dans la Pochette CMP et qu'une version modifiée de ce document soit ajoutée au Manuel de la CMP. Nous avons aussi accepté la liste préliminaire des expositions 2001 à l'échelle nationale et nous avons apporté des suggestions concernant les événements à être ajoutés à cette liste.

Centres de traitement - Nous avons révisé la lettre annuelle d'information aux professionnels des centres de traitement, qui a été envoyée à plus de 18 000 médecins, thérapeutes et conseillers aux É.-U. et au Canada. Les comités locaux organisent maintenant des réunions dans d'autres établissements non correctionnels comme des refuges, des maisons de retraite, des hospices et des maisons de transition, pour ne pas limiter notre action aux seuls centres de traitement.

Tony T., président

Rapports du personnel :

CMP - La CMP a pour objectif de fournir des informations sur les AA et d'établir de bonnes relations avec des non-membres qui ont des contacts d'ordre professionnel avec des alcooliques qui souffrent encore. En 2000, le membre assigné à la CMP a répondu à 2 000 demandes d'informations de la part de gens de profession, dont 1 569 avaient été faites suite à des visites sur notre Site Web AA. Au BSG, nous continuons tout au long de l'année à organiser des rencontres avec des étudiants en médecine. Ce membre a aussi la responsabilité du bulletin *Informations sur les AA*.

Warren S.

Centres de traitement - Le principal rôle du responsable de ce service consiste à transmettre des informations et des documents de service aux membres de ces comités qui veulent transmettre le message aux alcooliques en traitement. Nous avons maintenant une liste de 91 présidents de comités de centres de traitement, 251 présidents de district et 25 « autres » présidents locaux. Nous maintenons à jour la liste de ces présidents de comités et nous leur faisons parvenir des informations et de la documentation. Les présidents de comités régionaux de centres de

traitement reçoivent une Pochette des centres de traitement, qui se veut un guide pour transmettre le message dans les Centres de traitement. Le BSG reçoit des données précieuses sur les centres de traitement que des comités centres de traitement envoient sous forme de procès-verbaux et de rapports. Il arrive souvent que cette information soit le canevas d'un article pour le Box 4-5-9.

Rick W.

Centres de détention

Rapport du conseil : La révision de la brochure qui remplacera *Ça vaut mieux que de poireauter en prison* a été remise aux Publications pour distribution ; une liste de publications pour jeunes a été ajoutée à la Pochette CD ; la Pochette et le Manuel CD ont été catalogués comme matériel de service et non comme publication approuvée par la Conférence. Le comité a décidé d'insister sur l'importance de transmettre le message dans les établissements de détention pour jeunes et pour séjour de courte durée, et il a demandé que des informations en ce sens soient publiées dans le Box 4-5-9, en plus d'une lettre aux présidents de comités Centres de détention, hôpitaux et institution et Favoriser le rapprochement ; il lui a également été demandé de préparer une liste des centres de détention pour jeunes et d'établissement de courte durée aux É.-U. et au Canada, qui pourrait servir dans les prochaines communications avec les administrateurs de ces établissements.

Linda Chezem, présidente (non alcoolique)

Rapport du personnel : Ce service a la responsabilité de transmettre le message des AA aux alcooliques confinés dans les divers centres de détention. Plus de 500 lettres nous parviennent chaque mois de détenus ; la plupart demandent des publications gratuites, plusieurs autres veulent des noms de membres des AA de l'extérieur pour échanger de la correspondance, ou pour les aider à contacter les AA au moment de la libération. Nous essayons de répondre à ces demandes par notre réseau de comités de centres de détention dans les régions, les districts et à l'échelle locale. Le bulletin *Partages derrière les murs* qui contient des partages tirés des lettres que des détenus ont envoyées au BSG constitue aussi une responsabilité de la fonction. *Le Service de correspondance avec les détenus* est sous la coordination de ce service et il constitue l'une de nos activités les plus gratifiantes. Les membres des AA engagés dans le service en centre de détention nous demandent souvent comment intéresser des membres de « l'extérieur » à parler dans un centre de détention ou à parrainer une réunion. Il existe une vidéo intitulée *La transmission du message derrière ces murs*, qui a été produite pour inciter les membres des AA à participer au service envers les détenus, traite de nombreuses préoccupations à cet égard.

Adrienne B.

Finances et budget

Comité du conseil : L'an dernier, nous avons analysé le budget proposé pour 2000 et rapporté que le BSG prévoyait des revenus d'exploitation de 148 000 \$, à peu près les mêmes qu'au budget de 1999, soit 174 000 \$. Aujourd'hui, nous pouvons annoncer que les résultats réels de 2000 ont été considérablement plus élevés que le

budget. Le Fonds réservé équivalait maintenant à environ 11,6 mois.

Les contributions de 4 511 200 \$ ont été de 269 000 \$ ou 6,3 % plus élevées qu'en 1999, et de 179 000 \$ ou un peu plus de 4 % plus élevées que nos prévisions budgétaires. Les ventes nettes des publications ont atteint 9 461 400 \$, soit 472 100 \$ ou 5,2 % plus élevées que prévues, et 316 000 \$ ou 3,5 % supérieures aux prévisions de l'an dernier. Heureusement, la vente des livres et plaquettes a augmenté de 3 % ou de 40 700 unités comparativement à 1999, où elle était d'environ 1 % plus élevée qu'en 1998. Cela signifie que la vente à l'unité des livres s'est finalement stabilisée après avoir diminué depuis dix ans. Au total, l'impression et autres coûts de fabrication, frais d'expédition et royautés ont été quelque peu supérieurs au budget, tout comme les ventes. Le profit brut de 5 220 200 a été de 228 600 \$ supérieur au budget et de 88 000 \$ plus élevé que celui réalisé en 1999.

Les contributions et les ventes brutes des publications ont généré pour le BSG un revenu total de 9 772 500 \$, environ 445 000 \$ ou 4,8 % de plus que les prévisions budgétaires et 390 000 \$ (4 %) plus élevées qu'en 1999. Les dépenses totales de fonctionnement du BSG en 2000 ont été de 8 789 000 \$, soit 389 000 \$ moindre que les prévisions et mais 273 000 \$ (3,2 %) plus élevées que l'an dernier. Donc, comparativement au budget, l'augmentation des revenus a été plus forte en raison des dépenses réduites, produisant un profit de fonctionnement de 983 200 \$ pour l'année, une amélioration substantielle comparativement au budget, et représentant environ 117 000 \$ de plus que l'année précédente, permettant ainsi le transfert de 1 500 000 \$ au Fonds de réserve.

En décembre 2000, le Fonds de réserve se situait à environ 9,9 mois, soit à la limite de ce qu'il devrait être en temps normal. S'élevant à 8 504 400 \$ (balance ajustée pour fins de calcul), le Fonds de réserve équivalait à 151 \$ par groupe des AA enregistré. Pour mieux illustrer ce chiffre, les contributions par groupe représentent une moyenne de 80 \$ pour les 56 389 groupes enregistrés, alors que les dépenses pour supporter les services à ces groupes sont en moyenne de 109 \$.

Pour relativiser davantage, et pour ne pas devenir trop euphorique en pensant aux ventes à l'unité de livres durant l'année écoulée, disons que depuis 1990, la vente à l'unité des livres a baissé, de sorte que nous vendons actuellement près d'un tiers de moins de Big Books qu'en 1990. Bien que nous ne puissions pas ignorer les faits de cette tendance antérieure dans la baisse continue des ventes à l'unité, les résultats de 1999 et de 2000 nous permettent une pause pour faire face à une baisse moins forte, ou une stabilisation. Donc, le budget du BSG de 2001 prévoit que les ventes de livres et de plaquettes resteront sensiblement les mêmes. Conformément à notre Septième Tradition d'autofinancement, le budget de cette année comprend une augmentation de 2 % dans les contributions. Le budget prévoit une augmentation plus forte que la normale des dépenses de fonctionnement.

Au Grapevine, les revenus du magazine ont été semblables à ceux de l'an dernier, tout comme le tirage. La moyenne du tirage en 2000 était 115 700, à rapprocher de 115 900 en 1999, à 117 300 en 1998, à 120 679 en 1997, et à

128 360 en 1996. Le profit brut du magazine était de 1 107 400 \$, ou 43 500 \$ de plus que l'an dernier et 45 000 \$ supérieur au budget. Les revenus des produits dérivés ont été de 32 000 \$ moindres que les prévisions mais de 5 300 \$ supérieurs à ceux de l'an dernier. Le profit brut des produits dérivés était d'environ 13 000 \$ plus élevé qu'en 1999 ; des ventes de l'ordre de 55 300 \$ ont été attribuées à un nouveau produit, *A.A. Around the World*. Donc, le revenu total, y compris le revenu d'intérêt, était de 1 392 400 \$, soit environ 56 000 \$ supérieur à celui de l'an dernier, et 35 000 \$ supérieur aux prévisions.

Les coûts et dépenses imputés à la rédaction, au tirage et à la gestion ont été de 1 503 800 \$. Ce chiffre est de 55 000 \$ supérieur à l'an dernier mais de 12 000 \$ moindre que les prévisions. Il en résulte que le Grapevine (sans *La Viña*) a subi une perte de 16 100 \$, soit environ 51 000 \$ de moins que les prévisions et 6 000 \$ inférieure à 1999.

Le budget 2001 du Grapevine, sans *La Viña*, montre une augmentation de 4 000 \$ de revenus d'abonnements, à rapprocher de 1 768 100 \$ en 2000, avec une diminution des profits bruts de 22 000 \$, qui donnera un profit brut de 1 085 400 \$. Le profit brut des produits dérivés devrait diminuer de 13 500 \$, et le revenu d'intérêt devrait être à peu près le même. Si on exclut des dépenses extraordinaires de 338 000 \$ pour la réorganisation et l'impartition, on prévoit une diminution de 53 000 \$ des coûts et dépenses, et le résultat des opérations devrait être le même.

La Viña est le magazine espagnol approuvé par la Conférence de 1995. Il a pris son essor, à partir d'une idée pour se transformer en publication à part entière avec un tirage moyen en 2000 de près de 8 500 \$. À ce jour, le projet a subi des pertes depuis cinq ans et demi qu'il existe. En 2000, la perte totale pour le projet se situe à 49 600 \$.

Le conseil du Grapevine et la direction ont travaillé fort pour créer un produit de qualité qui réponde aux besoins des membres de langue espagnole, au meilleur coût possible. Pour 2001, on prévoit que la perte pour le projet de *La Viña* s'élèvera à 63 100 \$, et on estime que le tirage restera autour de 8 500. Le conseil du Grapevine et les administrateurs siégeant au comité des finances continueront de surveiller le développement en le comparant au plan d'affaires original, et ils en informeront la Conférence. Depuis la création du projet, 445 000 \$ ont été investis dans *La Viña* et le conseil des Services généraux a recommandé de continuer la publication du magazine aux frais du Conseil des Services généraux.

En bref, les finances du Mouvement sont saines, les perspectives pour cette année semblent être favorables et nous avons encore les moyens financiers pour transmettre le message.

Arthur L. Knight, Jr. président (non alcoolique)

Séance générale d'échange de vues

Rapport du Comité : Le sujet de la séance de juillet 2000 était : « Nos amis : les premières années, et maintenant – l'avenir. » La séance de partage d'octobre avait pour thème : « Comment réagissons-nous à la critique et de quelle façon critiquons-nous ? » En janvier dernier, le sujet était : « Les Archives : préserver notre histoire,

transmettre le message. »
Jack O., président

Comité international/ Réunion mondiale du Service

Rapport du comité : Ce comité a la responsabilité de suggérer des politiques et des actions visant à transmettre le message des AA outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'existe pas de structure de service. Nous partageons de notre expérience, nous supportons les traductions des publications des AA en langues étrangères et nous favorisons la tenue de réunions de service à l'échelle territoriale ou de zone. Le comité est le lien principal entre la communauté internationale AA et le Conseil des Services généraux des É.-U./Canada. La 16^e Réunion des Services mondiaux a eu lieu du 22 au 26 octobre, à New York. Le thème était : « AA – Nous sommes responsables de notre avenir. » La réunion biennale des délégués de pays qui ont une structure de service en place a réuni 39 délégués représentant environ 29 pays. En 2001, A.A.W.S. traduira et publiera des livres et des brochures en langues étrangères, et il en réimprimera d'autres. Une partie des dépenses proviendra du Fonds international des publications, qui comprend des contributions de groupes des AA du monde entier.

Dean R., président

Rapport du personnel : La responsable du service outre-mer reçoit la correspondance des groupes, membres des AA et professionnels qui veulent obtenir des informations sur les AA dans des pays à l'extérieur des É.-U./Canada. Elle correspond avec 46 bureaux des services généraux et centres de distribution de publications. Voici quelques-unes de ses responsabilités additionnelles : agir comme coordonnatrice de la Réunion mondiale du Service (tous les deux ans) et maintenir le contact avec les délégués et leurs bureaux tout au long de l'année, rester en étroite communication avec notre service des publications concernant des demandes de nouvelles traductions de publications et la formation de nouveaux services généraux ou bureaux d'information qui pourraient être en mesure de distribuer des publications aux membres et aux groupes locaux.

Eva S.

Congrès internationaux/Forums territoriaux AA

Comité du Conseil :

Congrès internationaux – Le Congrès international 2000 tenu l'an dernier à Minneapolis s'est avéré une expérience merveilleuse pour les quelque 47 000 participants. Les suggestions provenant des évaluations seront incorporées à la planification du Congrès 2005, à Toronto. Le BSG a encore une fois choisi Talley Management Group, Inc. comme firme de gestion du congrès pour le Congrès de 2005. Sept villes répondaient aux exigences nécessaires pour soumettre leur candidature pour le Congrès de 2010. Pendant la semaine de la Conférence, trois de ces sites potentiels ont été recommandés à la Conférence.

Forums territoriaux – Depuis la dernière Conférence, les territoires du Pacifique, de l'Est du Canada et du Sud-Est ont été les hôtes de Forums qui tous, ont accueilli de nombreux participants. Un Forum spécial a eu lieu en janvier 2001 à Spokane et Yakima, Washington. Plusieurs

membres assistaient à leur premier Forum à l'occasion de cet événement tenu dans deux villes.

Alex P., Président

Rapports du personnel :

Congrès internationaux – Cette fonction consiste à coordonner les milliers de détails reliés à la préparation d'un Congrès international, qui a lieu tous les cinq ans. Nous avons déjà entrepris la planification du Congrès de 2005 qui aura lieu à Toronto.

Forums territoriaux – Le responsable des Forums territoriaux coordonne et fait un suivi de tous les préparatifs pour la tenue des Forums aux É.-U. et au Canada. Ces fins de semaine de partage favorisent une plus grande communication et une meilleure compréhension entre les membres des AA engagés dans les services, le Conseil des Services généraux, A.A.W.S., le Grapevine et le personnel du Grapevine et du BSG. Des Forums territoriaux ont lieu tous les deux ans à l'invitation d'un territoire. Un territoire peut aussi faire la demande d'un Forum spécial. Le membre du personnel responsable de ce service est également secrétaire du Comité des mises en candidature du Conseil, du Comité des administrateurs de la Conférence, et secrétaire adjoint des Comités des Congrès internationaux/Forums territoriaux du Conseil et de la Conférence.

Doug R.

Publications

Rapport du Comité : *Projets soumis au Comité des publications de la Conférence pour discussion* : Premiers jets de témoignages personnels pour la Quatrième Édition du Big Book, *Alcoholics Anonymous* ; Manuscrit du projet de brochure axé sur les Américains Noirs/Africains ; manuscrit de la brochure pour remplacer *Il est encore temps de vivre* ; demande du Comité du conseil pour les publications de poursuivre les démarches sur la préparation d'un projet de brochure traitant de *Variétés spirituelles*.

Jim C., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice des publications travaille en étroite collaboration avec le chef de la rédaction, les rédacteurs et les illustrateurs pour préparer, conformément aux recommandations de la Conférence des Services généraux, les nouvelles brochures sur le rétablissement, les livres et le matériel audiovisuel. Elle reçoit et répond à la correspondance ayant trait aux publications en provenance des membres et des groupes des AA, et reste en contact avec 50 présidents des comités des publications dans les régions, 203 dans les districts, 193 dans les intergroupes/bureaux centraux et les groupes des AA. Elle est aussi éditrice du *Box 4-5-9*.

Valerie O'N.

Membres isolés et internationaux

Rapport du personnel : Les Isolés sont des membres des AA qui ne peuvent pas assister à une réunion parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a actuellement environ 305 Isolés dans 89 pays. Les Internationaux sont des marins membres des AA, dont le nombre est évalué à 108, en plus de 47 personnes ressources dans les ports. Huit groupes Internationaux se réunis-

sent à bord de navires. Nous comptons actuellement 195 membres confinés au foyer. Ces membres sont retenus à la maison par la maladie ou un handicap physique.

Les Isolés, Internationaux ou Confinés demeurent abstinents en partageant leur expérience, leur force et leur espoir avec d'autres par lettres, cassettes et courriel. Chaque Isolé, Confiné ou International reçoit un annuaire ainsi qu'un abonnement gratuit au *Box 4-5-9* et au bulletin *Loners-Internationalists Meeting (LIM)*, une réunion bimestrielle par correspondance rédigée à partir d'extraits de lettres en provenance de membres LIM au BSG. On compte aussi plus de 545 parrains d'Isolés qui partagent les activités de leur groupe et leur expérience.

Rick W.

Mises en candidature

Rapport du Comité : Le comité a recommandé au conseil que Allen L. Ault soit invité à servir comme administrateur classe A (non alcoolique), pour remplacer Elaine McDowell, Ph.D. L'expérience d'Allen se situe dans le domaine correctionnel. Le conseil a approuvé unanimement la recommandation du Comité de Mises en candidature du conseil, voulant qu'Elaine McDowell, Ph.D., soit nommée présidente du conseil, pour remplacer Gary A. Glynn au moment de la rotation à la fin de la Conférence 2001.

Richard R., président

Information publique

Rapport du comité : Voici une liste de certaines de nos activités pendant la dernière année : Nous avons approuvé la déclaration de politique sur l'anonymat posthume de nos deux fondateurs et nous avons convenu de soumettre la proposition comme sujet de discussion au Comité IP de la Conférence 2001 pour plus ample partage. Le comité a étudié nos messages d'intérêt public pour la télévision et il en a conclu qu'un nouveau message devrait être produit. Nous avons examiné le mode de distribution actuelle et nous avons fait des recherches sur la viabilité de faire une distribution centrale aux gros marchés de centraliser le décompte des diffusions de messages d'intérêt public, et nous avons soumis la question au comité IP de la Conférence pour discussion.

Robert Miller, président (non alcoolique)

Rapport du personnel : L'objectif du service de l'Information publique est de contribuer à la transmission du message de rétablissement à l'alcoolique, actif ou en puissance, et au grand public, par l'entremise des médias, des salons sur la santé, des écoles et du site Web AA. Une importante partie du travail d'IP consiste à agir comme ressource pour recueillir l'expérience collective des comités IP aux É.-U. et au Canada. Tout au long de l'année, le membre affecté à ce service et son adjoint répondent à des centaines de demandes, par lettre ou par téléphone, de la part du public et des membres. Cette personne s'occupe aussi des entrevues avec les médias, pour décrire ce que sont les AA, ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire. C'est par ce service qu'on fournit des renseignements précis et cohérents sur les Alcooliques anonymes aux médias, aux chercheurs, aux étudiants et au grand public. Ce membre du personnel communique avec plus

de 500 présidents de comités IP dans les régions, districts, intergroupes/bureaux centraux et groupes.

Bill A.

Documentation de service

Rapport du personnel : Pour aider les groupes, le BSG offre de la documentation de service aux membres, suivant un besoin défini, afin de fournir de l'information et de partager une expérience qui ne se trouve pas dans les publications approuvées par la Conférence. Voici des exemples de cette documentation : Rapports des Forums territoriaux, Lignes de conduite AA, liste d'associations semblables aux AA et catalogue des publications des AA et du matériel audiovisuel pour ceux qui ont des besoins spéciaux. Projets en cours : Coordination de trois annuaires AA, Est É.-U., Ouest des É.-U., Canada; supervision des dossiers du BSG, supervision des lignes de conduite AA, des Manuels de groupe et des enveloppes des RSG. Le membre assigné à ce service assure aussi la liaison avec les intergroupes/bureaux centraux.

Doug R.

Services aux hispanophones

Rapport du personnel : Plus de 40 000 membres hispanophones se réunissent dans 1 500 groupes aux É.-U., à Porto Rico et au Canada. Le responsable des Services aux hispanophones n'est pas sujet à la rotation et il coordonne la traduction de documents en espagnol provenant d'autres services en plus d'aider les autres membres du personnel à desservir la communauté hispanophone. Tous les groupes hispanophones reçoivent la version espagnole du *Box 4-5-9*. Le *Rapport trimestriel* du Conseil des Services généraux est également distribué en espagnol, en plus de l'ordre du jour préliminaire, puis final, de la Conférence, qui sont envoyés à tous les délégués et à leurs adjoints. Le responsable de ce service apporte son aide pour répondre aux lettres en espagnol que reçoivent les autres services; il assiste aux congrès, aux réunions des intergroupes espagnols, aux Forums territoriaux, aux Réunions du Service mondial et au Congrès international. De plus, il reçoit au BSG les visiteurs de langue espagnole.

Danny M.

Coordonnatrice du personnel

Rapport du personnel : Les services que le BSG fournit aux groupes et aux membres des AA se subdivisent en onze fonctions. En plus de la responsabilité fonctionnelle, les membres du personnel correspondent avec des groupes et des membres des AA d'un territoire donné. Les membres du personnel occupent leur fonction par rotation tous les deux ans. Les désignations de fonctions sont faites avec l'aide de la coordonnatrice du personnel. En 2000, le personnel du BSG a reçu un total de 22 676 lettres. En sa qualité de secrétaire adjointe du Conseil des Services généraux, elle est responsable du calendrier des réunions des comités, de la distribution des documents à l'avance, de la rédaction des procès-verbaux des réunions du Conseil, en plus d'agir comme rédactrice en chef du *Rapport trimestriel*. L'an dernier, nous avons accueilli de nombreux visiteurs du monde entier.

Joanie M.

Rapports du A.A. Grapevine

Rapport du Conseil : Le Conseil du Grapevine s'est réuni huit fois depuis la 50e Conférence des Services généraux. Le conseil a tenu quatre réunions officielles pour discuter d'importantes questions de politique et financières.

Le conseil a accueilli deux nouveaux directeurs non-administrateurs, Susan C. et Arnold R., et deux nouveaux directeurs administrateurs, Bob Miller, classe A (non alcoolique) et Tony T., du territoire du Nord-Est. Le 15 décembre 2000, le conseil a choisi Arnold R pour être nommé au poste d'administrateur des services généraux (pour remplacer Tom M. au moment de la rotation). Raymond M. et un autre candidat ont été élus pour remplir les postes de directeurs non administrateurs qui seront vacants au Conseil du Grapevine suite à la 51e Conférence. Le 29 janvier, le Conseil des Services généraux a choisi David E. pour être nommé administrateur des Services généraux au Conseil du Grapevine; ainsi, David débutera son mandat d'administrateur et Ray celui de directeur non administrateur au Grapevine après la 51e Conférence.

À la réunion du Comité de planification de septembre 2000, le conseil a rédigé l'Énoncé de Mission suivant, qui a été approuvé à la réunion du conseil d'octobre : « L'objectif du Conseil corporatif du Grapevine, une société de service affiliée au Conseil des Services généraux, est de servir le mouvement des AA de la façon suivante : * Surveiller les activités d'édition de A. A. Grapevine, Inc. ; * Donner une solide direction financière à la société ; * Établir les politiques corporatives et établir les priorités de la société ; * Participer, sur une base continue, à la planification stratégique * Fonctionner conformément aux principes des AA, tels qu'exprimés dans les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts. »

En juillet, le conseil a autorisé la direction à prendre contact avec un service de l'extérieur pour remplir les commandes de la revue et les expédier. Suite à l'installation des nouveaux ordinateurs et des lignes modem, le personnel affecté au service à la clientèle a reçu une formation à cet effet. Le Grapevine acceptera les abonnements en ligne à partir du numéro de juin, et La Viña suivra peu après. (Quant aux clients canadiens, les fournisseurs demeurent les mêmes pour les abonnements par la poste et l'expédition de produits dérivés.)

Le Grapevine a traversé une importante période de transition et de changement. Ames S., rédacteur en chef du Grapevine, a conclu un accord avec le Conseil corporatif du Grapevine pour poursuivre d'autres activités créatives ailleurs à compter du premier janvier 2001. Le conseil et le personnel ont manifesté leur profonde reconnaissance à Ames pour ses 15 années de service au Grapevine et au mouvement des Alcooliques anonymes. On a demandé à Cynthia K., autrefois rédactrice senior, de revenir diriger le service de la rédaction jusqu'à

l'embauche d'un nouveau rédacteur en chef. Le nouveau rédacteur senior, Robin B., a assumé, en plus de ses autres fonctions, la responsabilité de rédacteur en chef intérimaire de La Viña. Pendant la transition, les directeurs du Grapevine sont venus au bureau du Grapevine toutes les semaines pour aider le personnel dans ses tâches administratives et rédactionnelles.

Depuis la dernière Conférence, le tirage bimestriel de La Viña était d'environ 8 500 exemplaires, une augmentation de près de 500. Le Conseil du Grapevine espère une année de bon tirage et une revitalisation du contenu rédactionnel de La Viña.

Le site Web continue de présenter le magazine et ses produits dérivés, afin de stimuler le tirage et les ventes et est toujours une porte d'entrée chez les AA. Les commandes en ligne continuent d'augmenter : de janvier à décembre 2000, les commandes mensuelles d'abonnements et de produits dérivés ont augmenté de 158 à 366, pour un total de 3 510 en 2000.

Marne H., présidente

Rapport du personnel : L'année au A.A. Grapevine a été très chargée et a fait l'objet de nombreuses occasions de croissance. *A.A. Around the World* a fait ses débuts au Congrès international et il s'en est vendu à date près du double des projections (on avait prévu des ventes de 6 000 et nous avons atteint 11 624). Le magazine a introduit deux nouvelles rubriques : *Le groupe d'attache*, *le battement du cœur des AA*, et *Règle 62*, une série de bandes dessinées sur deux pages. On a lancé sur le site Web le premier juin 2000 une version révisée et entièrement animée du *babillard i-Say*. Il y a eu une augmentation de 15 % des visites du site Web cette année, une augmentation de 25 % des commandes de produits dérivés, et entre 120 et 130 abonnements sont enregistrés chaque mois sur le site Web.

Le A.A. Grapevine a marqué sa présence au Congrès international en juillet dernier à Minneapolis. Les fidèles représentants du Grapevine animaient la section d'information du Grapevine, au salon d'exposition, où il y avait du personnel le jour et le soir. L'équipe du Grapevine a aussi distribué 19 000 sacs cadeaux du Grapevine, en plus du stock entier de *La Viña* avec insertion de formulaires d'abonnement dans 50 000 programmes. Le Grapevine était aussi représenté à quatre tables rondes. Tout au long de l'année, le personnel du Grapevine a participé à de nombreux autres événements AA dans le pays, sans oublier nos quatre forums territoriaux.

Le réseau GvR est demeuré actif toute l'année en répondant à notre sondage annuel, en contribuant à notre bulletin interactif, le Grape-net, et en jouant un rôle majeur pour informer le public sur le magazine. Il y a eu une augmentation de renouvellement d'abonnements de 3 pour cent, et le tirage est demeuré stable.

Robin B., rédacteur en chef

Faits saillants du budget

Budget 2001 du BSG

Ce budget reflète les activités de « FONCTIONNEMENT » du Bureau des Services généraux. Il comprend les dépenses de A. A. World Services (activités d'édition) et le fonds général (activités de service). Il ne comprend pas les activités qui font l'objet d'un rapport séparé dans le Fonds réservé ou dans le Fonds des projets capitalisés. Les activités du Grapevine apparaissent ci-dessous sous forme séparée.

Recettes: Les prévisions budgétaires des ventes pour 2001, au montant de 9 671 300 \$, sont à peine (0,8%) moindres que les résultats de 2000. Ce budget est fondé sur une stagnation des ventes à l'unité. Le produit net des ventes, après escomptes, est estimé à 9 409 000 \$, soit environ 52 000 \$ de moins qu'en 2000.

On prévoit que les coûts de fabrication seront à peine (23 500 \$) plus élevés qu'en 2000, surtout à cause des augmentations de coûts. Les droits d'auteur, projetés à 167 700 \$, sont comparables à ceux de 2000 et de 1999.

Les coûts d'expédition et d'entreposage augmenteront de 41 000 \$ par rapport à 2000. Nous prévoyons une augmentation des tarifs postaux et des coûts de transport, ainsi que des frais d'entreposage et d'expédition, créant une augmentation d'environ 4 % pour ce poste.

On prévoit un profit brut de 5 103 000 \$ sur la vente des publications, soit quelque 117 000 \$ de moins qu'en 2000, dû en grande partie à la diminution des ventes et à l'augmentation des frais d'entreposage et d'expédition.

Les contributions de 2001 devraient atteindre 4 595 000 \$, une augmentation de 2 % par rapport à 2000. L'an dernier marquait la quatrième année d'augmentation des contributions par rapport à l'année précédente.

Le revenu global de fonctionnement est estimé à 9 701 700 \$, soit environ 1 % de moins qu'en 2000.

On prévoit que les dépenses totales de fonctionnement pour 2001 seront de 9 564 870 \$, environ 9 % de plus qu'en 2000. Ces dépenses, plus élevées que la normale, comprennent des sommes plus élevées pour aider à transmettre le message outre-mer et non seulement chez nous. Par exemple, nous envoyons maintenant les enveloppes des RSG par courrier de première classe pour en accélérer la livraison. Nous avons aussi augmenté de façon substantielle (90 000 \$) les sommes que nous consacrons à nos efforts aux « autres formes d'aide aux publications » pour aider à la traduction et la distribution de publications de rétablissement à d'autres pays (et en d'autres langues) qui ne peuvent le faire par eux-mêmes. De plus, nous nous attendons à fonctionner avec un personnel complet en 2001.

On prévoit un surplus des revenus sur les dépenses de 136 872 \$, à rapprocher du revenu net de 983 211 \$ obtenu en 2000, du revenu de 877 700 \$ en 1999, de 139 600 \$ en 1998, et des pertes de 245 000 \$ en 1997, de 1 264 000 \$ en 1996 et de celle de 1 147 000 \$ de 1995. Les pertes subies au cours de ces trois années, suivies d'un bénéfice, ont permis d'atteindre l'objectif de réduire le Fonds réservé à 9,9 mois environ au 31 décembre 2000. Après les transferts anticipés en 2001, le fonds se situera à environ 11,6 mois de dépenses combinées de fonctionnement.

Budget 2001 du Grapevine

Le budget 2001 du Grapevine est fondé sur un tirage moyen de 117 000 exemplaires en 2001, environ 1 300 exemplaires de plus que le tirage moyen de 115 734 en 2000.

Recettes : On prévoit des revenus du magazine de 1 768 100 \$, soit à peine 4 000 \$ de plus qu'en 2000. Les revenus des produits dérivés – livres, cassettes et articles divers – sont estimés à 518 000 \$ ou 9 000 \$ plus élevés qu'en 2000.

Profit brut total : Le profit brut total des ventes du magazine et des produits dérivés devrait atteindre 1 356 900 \$, à rapprocher des résultats réels de 1 392 400 \$ de 2000.

Dépenses totales de fonctionnement : Les dépenses totales de fonctionnement de 2001 (avant charges non récurrentes pour impartition et réorganisation de 338 000 \$) sont estimées à 1 451 151 \$, environ 52 600 \$ de moins que les dépenses réelles de 2000, qui ont atteint 1 503 791 \$.

Recettes nettes : En 2001, on prévoit que le Grapevine fera ses frais (avant les charges non récurrentes et une légère somme reliée aux ventes d'articles au Canada français). Ceci se compare à une perte de 16 100 \$ en 2000. Si on inclut les intérêts et les frais non récurrents, on prévoit une perte de 338 056 \$.

Budget 2001 de l'édition espagnole du Grapevine

Suite à la résolution No. 7 de la Conférence des Services généraux de 1995, le Conseil d'administration du Grapevine et le Comité des Finances du Conseil des Services généraux ont approuvé la publication d'une édition espagnole du Grapevine. Les deux conseils considèrent ce projet comme une nouvelle entreprise et en évalueront les effets financiers sur le Mouvement ainsi que la progression des abonnements, et suivront de près sa viabilité.

En 2001 *La Viña* prévoit un profit brut de 8 530 \$ du magazine, à rapprocher du profit brut de 12 567 \$ réalisé en 2000. Le tirage en 2001 devrait atteindre les 8 500 exemplaires, soit environ le même que la moyenne de 8 460 atteinte en 2000. Pour 2001, on évalue les coûts et dépenses à 71 646 \$, alors qu'elles étaient de 62 137 \$ en 2000. Le budget de 2001 prévoit une perte nette de 63 116 \$, à rapprocher de la perte subie en 2000 au montant de 49 570 \$.

À ce jour, le projet *La Viña* a encouru des pertes relatives aux coûts de démarrage/fonctionnement de 29 500 \$ en 1995, de 138 290 \$ en 1996, de 102 140 \$ en 1997, 66 182 \$ en 1998, 59 224 \$ en 1999 et 49 570 \$ en 2000. Le Conseil des Services généraux a recommandé qu'on poursuive la publication de *La Viña* aux frais du Conseil des Services généraux.

Contributions des Groupes en 2000 - par région

(En \$ des É.-U.)

NO DE RÉGION	CONF. SERVICES GÉNÉRAUX - RÉGION		NBRÉ GROUPES CONTRIBUTIVANTS	NBRÉ GROUPES CONTRIBUTIVANTS	% GROUPES CONTRIBUTIVANT	MEMBRES		CONTRIBUTION PAR MEMBRE	\$ MEMBRES INDIVIDUELS	\$ COMMÉMORATIFS	\$ SPÉCIAUX	\$ RÉUNIONS SPÉCIALES	\$ CONTR. TOTALES PAR RÉGION	\$ PAR MEMBRE
	INSCRITS	INSCRITS				MEMBRES	MEMBRES							
1	408	227	55,6%	31 857,85 \$	8 751,00 \$	3,63 \$	864,47 \$	238,05 \$	30,00 \$	238,05 \$	30,00 \$	32 990,37 \$	3,77 \$	
2	204	87	42,6%	9 239,79 \$	3 610,00 \$	2,56 \$	184,03 \$	897,00 \$	150,00 \$	897,00 \$	150,00 \$	10 835,82 \$	3,00 \$	
3	754	381	50,4%	84 024,38 \$	17 055,00 \$	4,93 \$	4 401,10 \$	2 650,00 \$	1 136,90 \$	2 650,00 \$	1 136,90 \$	92 318,33 \$	5,41 \$	
4	231	124	53,6%	14 852,88 \$	4 238,00 \$	3,49 \$	152,00 \$	946,19 \$	2 008,00 \$	946,19 \$	2 008,00 \$	17 999,07 \$	4,24 \$	
5	1 131	387	34,1%	96 944,87 \$	39 985,00 \$	2,48 \$	6 332,52 \$	2 170,00 \$	8 677,36 \$	2 170,00 \$	8 677,36 \$	116 185,56 \$	2,98 \$	
6	1 772	1 059	59,7%	224 382,08 \$	51 795,00 \$	4,33 \$	17 280,55 \$	10 811,16 \$	10 811,16 \$	10 811,16 \$	2 037,35 \$	284 621,14 \$	4,92 \$	
7	714	345	48,2%	59 588,11 \$	20 134,00 \$	3,35 \$	3 089,78 \$	1 994,87 \$	1 994,87 \$	1 994,87 \$	561,11 \$	94 250,52 \$	2,94 \$	
8	834	363	43,4%	66 596,70 \$	25 075,00 \$	2,63 \$	5 357,51 \$	1 456,87 \$	1 456,87 \$	1 456,87 \$	632,50 \$	94 250,52 \$	2,94 \$	
9	1 885	714	38,3%	117 333,05 \$	60 575,00 \$	1,94 \$	5 709,39 \$	1 030,00 \$	1 030,00 \$	1 030,00 \$	1 030,00 \$	123 008,75 \$	2,11 \$	
10	628	359	57,2%	71 029,65 \$	14 531,00 \$	2,35 \$	7 029,65 \$	3 716,44 \$	3 716,44 \$	4 055,66 \$	4 055,66 \$	84 574,78 \$	5,82 \$	
11	1 452	576	39,6%	70 773,85 \$	31 655,00 \$	2,79 \$	4 018,13 \$	10 631,90 \$	10 631,90 \$	10 631,90 \$	3 983,00 \$	96 586,56 \$	2,76 \$	
12	200	123	61,5%	24 559,65 \$	3 166,00 \$	7,79 \$	24 559,65 \$	1 500,00 \$	1 500,00 \$	1 500,00 \$	1 500,00 \$	26 638,95 \$	8,41 \$	
13	456	263	44,4%	46 880,02 \$	14 882,00 \$	3,08 \$	2 768,15 \$	1 470,32 \$	1 470,32 \$	1 470,32 \$	50 118,49 \$	3,37 \$		
14	645	362	56,0%	77 080,22 \$	14 454,00 \$	4,98 \$	9 064,89 \$	16 659,66 \$	16 659,66 \$	25,00 \$	25,00 \$	99 224,29 \$	6,86 \$	
15	1 574	814	51,7%	154 577,61 \$	34 407,00 \$	4,49 \$	9 809,94 \$	1 285,00 \$	30 476,33 \$	435,00 \$	196 583,88 \$	5,71 \$		
16	892	436	48,9%	73 636,49 \$	15 798,00 \$	4,66 \$	1 821,52 \$	509,01 \$	509,01 \$	30,00 \$	30,00 \$	75 792,02 \$	4,80 \$	
17	301	151	50,1%	25 493,98 \$	5 634,00 \$	4,52 \$	1 239,45 \$	719,17 \$	719,17 \$	398,63 \$	398,63 \$	27 483,21 \$	4,80 \$	
18	205	87	42,4%	13 360,72 \$	3 480,00 \$	3,83 \$	248,27 \$	398,63 \$	398,63 \$	398,63 \$	14 007,62 \$	4,08 \$		
19	1 195	311	26,0%	56 967,71 \$	29 050,00 \$	1,95 \$	3 069,31 \$	270,00 \$	3 894,08 \$	65,00 \$	65,00 \$	64 286,10 \$	2,21 \$	
20	1 060	374	35,3%	42 010,98 \$	22 079,00 \$	1,89 \$	3 239,11 \$	3 892,50 \$	3 892,50 \$	44,35 \$	44,35 \$	49 188,94 \$	2,28 \$	
21	438	170	38,7%	23 878,18 \$	7 216,00 \$	3,30 \$	944,80 \$	1 164,11 \$	1 164,11 \$	25 997,09 \$	3,69 \$	25 997,09 \$	3,69 \$	
22	652	286	43,8%	34 510,52 \$	9 584,00 \$	3,61 \$	690,00 \$	513,84 \$	513,84 \$	150,00 \$	150,00 \$	36 264,36 \$	3,78 \$	
23	555	250	45,0%	34 265,51 \$	10 728,00 \$	3,18 \$	490,00 \$	2 272,20 \$	2 272,20 \$	50,40 \$	50,40 \$	37 372,13 \$	3,48 \$	
24	625	312	49,9%	49 576,03 \$	16 296,00 \$	3,05 \$	595,07 \$	631,52 \$	631,52 \$	30,00 \$	30,00 \$	50 492,57 \$	2,97 \$	
25	376	201	53,2%	26 478,44 \$	10 236,00 \$	2,58 \$	1 566,50 \$	4 902,17 \$	4 902,17 \$	30,00 \$	30,00 \$	31 962,85 \$	4,80 \$	
26	521	297	57,0%	67 441,92 \$	32 400,00 \$	2,08 \$	3 148,93 \$	5 269,46 \$	5 269,46 \$	17,00 \$	17,00 \$	69 877,31 \$	6,63 \$	
27	1 041	487	46,7%	29 753,74 \$	10 897,00 \$	2,72 \$	553,14 \$	1 000,00 \$	1 000,00 \$	195,00 \$	195,00 \$	32 146,39 \$	2,95 \$	
28	453	181	40,1%	16 140,23 \$	7 610,00 \$	2,11 \$	344,00 \$	955,00 \$	955,00 \$	25,00 \$	25,00 \$	17 464,23 \$	2,29 \$	
29	928	378	40,6%	65 699,65 \$	14 899,00 \$	4,37 \$	2 003,00 \$	10,00 \$	10,00 \$	4 824,96 \$	4,84 \$	72 537,61 \$	4,84 \$	
30	1 487	509	34,1%	98 556,00 \$	51 076,00 \$	1,92 \$	4 953,96 \$	2 020,00 \$	2 020,00 \$	440,00 \$	440,00 \$	108 247,86 \$	2,12 \$	
31	239	146	61,0%	23 783,14 \$	4 898,00 \$	4,75 \$	1 845,40 \$	2 277,40 \$	2 277,40 \$	210,10 \$	210,10 \$	26 338,64 \$	5,17 \$	
32	549	224	40,7%	31 161,66 \$	12 714,00 \$	2,45 \$	1 497,50 \$	1 189,61 \$	1 189,61 \$	90,00 \$	90,00 \$	34 108,77 \$	2,68 \$	
33	715	289	40,3%	61 754,07 \$	17 953,00 \$	3,44 \$	1 839,62 \$	40,00 \$	760,55 \$	60,00 \$	60,00 \$	64 393,24 \$	3,59 \$	
34	478	210	44,0%	36 348,76 \$	9 148,00 \$	3,96 \$	1 119,63 \$	500,00 \$	271,68 \$	60,00 \$	60,00 \$	38 300,07 \$	4,19 \$	
35	547	284	42,8%	23 037,45 \$	8 236,00 \$	2,79 \$	489,00 \$	100,00 \$	662,79 \$	152,24 \$	152,24 \$	24 541,48 \$	2,98 \$	
36	988	367	37,2%	56 173,94 \$	22 441,00 \$	2,50 \$	1 257,97 \$	1 000,00 \$	1 000,00 \$	45,16 \$	45,16 \$	58 576,07 \$	2,61 \$	
37	246	94	38,2%	11 439,32 \$	4 533,00 \$	2,52 \$	1 069,00 \$	139,00 \$	425,34 \$	12,09 \$	12,09 \$	13 070,95 \$	2,88 \$	
38	527	262	49,6%	46 180,98 \$	8 816,00 \$	5,24 \$	2 888,73 \$	58,00 \$	2 311,45 \$	82,00 \$	82,00 \$	51 521,17 \$	5,84 \$	
39	213	119	55,9%	15 336,34 \$	6 484,00 \$	2,37 \$	694,70 \$	85,00 \$	85,00 \$	141,84 \$	141,84 \$	18 167,88 \$	2,50 \$	
40	689	303	43,9%	16 998,73 \$	4 173,00 \$	4,07 \$	1 173,00 \$	326,59 \$	326,59 \$	12,50 \$	12,50 \$	17 510,82 \$	4,20 \$	
41	689	303	43,9%	46 270,66 \$	14 667,00 \$	3,14 \$	1 130,60 \$	100,00 \$	100,00 \$	245,00 \$	245,00 \$	47 746,26 \$	3,26 \$	
42	455	175	38,5%	26 698,86 \$	10 000,00 \$	2,68 \$	821,41 \$	5 236,17 \$	5 236,17 \$	330,00 \$	330,00 \$	33 956,44 \$	3,30 \$	
43	535	195	36,4%	23 028,03 \$	8 934,00 \$	2,58 \$	3 844,80 \$	257,16 \$	257,16 \$	30,40 \$	30,40 \$	27 129,99 \$	30,40 \$	
44	1 313	491	37,4%	71 696,15 \$	33 310,00 \$	2,14 \$	5 879,09 \$	25,00 \$	990,50 \$	216,00 \$	216,00 \$	78 801,74 \$	2,37 \$	
45	513	259	50,5%	49 861,29 \$	9 541,00 \$	5,23 \$	1 454,00 \$	25,00 \$	697,33 \$	45,00 \$	45,00 \$	52 082,62 \$	5,46 \$	
46	312	188	53,7%	24 359,27 \$	5 647,00 \$	4,30 \$	616,13 \$	1 894,92 \$	1 894,92 \$	170,50 \$	170,50 \$	27 040,82 \$	4,79 \$	
47	694	238	34,2%	31 106,70 \$	11 353,00 \$	2,73 \$	2 046,00 \$	1 715,00 \$	1 530,00 \$	2 145,00 \$	2 145,00 \$	38 541,70 \$	3,39 \$	
48	1 753	759	43,3%	25 625,43 \$	12 025,00 \$	2,13 \$	1 948,00 \$	4 650,00 \$	4 650,00 \$	200,00 \$	200,00 \$	28 189,43 \$	2,24 \$	
49	1 783	759	42,5%	184 276,04 \$	57 486,00 \$	3,21 \$	10 076,57 \$	17 027,73 \$	17 027,73 \$	200,00 \$	200,00 \$	216 690,34 \$	3,75 \$	
50	305	100	32,7%	11 169,54 \$	5 819,00 \$	1,91 \$	2 037,00 \$	180,00 \$	180,00 \$	70,51 \$	70,51 \$	12 067,01 \$	6,03 \$	
51	919	465	50,5%	87 010,11 \$	15 007,00 \$	5,79 \$	1 970,60 \$	20,00 \$	815,74 \$	815,74 \$	9 937,74 \$	3,55 \$		
52	1 649	67	4,0%	8 314,00 \$	2 814,00 \$	3,15 \$	85,00 \$	20,00 \$	815,74 \$	815,74 \$	9 937,74 \$	3,55 \$		
53	694	188	27,3%	26 241,05 \$	9 641,00 \$	2,72 \$	1 607,76 \$	127,00 \$	127,00 \$	26 528,81 \$	26 528,81 \$	43 218,74 \$	3,04 \$	
54	1 307	225	17,2%	34 780,29 \$	22 271,00 \$	1,55 \$	1 283,25 \$	50,00 \$	7 095,20 \$	7 095,20 \$	12 360,10 \$	1,94 \$		
55	284	101	35,5%	11 866,45 \$	4 069,00 \$	2,91 \$	473,66 \$	2,81 \$	473,66 \$	3,39 \$	3,39 \$	12 360,10 \$	3,39 \$	
56	543	216	39,7%	35 147,63 \$	11 033,00 \$	3,27 \$	2 331,26 \$	807,54 \$	807,54 \$	52,00 \$	52,00 \$	39 286,63 \$	3,56 \$	
57	379	209	55,0%	30 767,55 \$	6 469,00 \$	4,75 \$	1 927,30 \$	50,00 \$	240,00 \$	240,00 \$	33 036,85 \$	5,11 \$		
58	806	372	46,2%	55 896,18 \$	15 048,00 \$	3,70 \$	2 404,61 \$	1 287,48 \$	2 006,38 \$	495,36 \$	495,36 \$	62 090,01 \$	4,13 \$	

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS AA FRANCOPHONES AU CANADA ET À L'ÉTRANGER

Rassemblements AA

Juin-juillet 2001

Calendrier des événements

Les événements mentionnés dans cette page constituent uniquement un service aux lecteurs et non une affiliation. Pour de plus amples informations, communiquer directement avec les organisateurs de chaque événement.

JUIN

29 juin-Rivière-du-Loup (Québec) - 26e Congrès Dist.
1 juil 88-05, . Motel Universel, 311 boul. Hôtel de Ville,
Rivière-du- Loup (Qc). Thème: A.A, ça marche.
Inf.: Inf. Pub.: (418) 492-3338

le Chantilly, 4 rue Principale (Route 249), St-
François-Xavier de Brompton (Qc) - Thème: Servir
pour grandir. Inf.: Prés., (819) 870-6350

JUILLET

20-22 Rimouski (Québec) - Congrès Bas-St-Laurent, Dist.
88-06. Inf.: Prés. C.P. 1178, Rimouski (Qc) G5L
7R1. Tel: (418) 723-6224

SEPTEMBRE

14-15 Lévis (Québec) - 11e Congrès Rive-Sud de Québec,
CEGEP Lévis-Lauzon, 205 rue Mgr Bourget, Lé-
vis. Thème: Vivre autrement. Participation Al-
Anon. Inf: Prés.: (418) 836-2622

AOÛT

4 Matane (Québec) - Mini-Congrès AA de Matane.
Sous-sol Église St-Rédempteur, 251, rue Thibeault,
Matane, (Qc) - Participation Al-Anon. Inf.: Prés.,
(418) 562-3709

14-15 Mont-Laurier (Québec) - 11e Congrès AA Dist. 90-
20, École polyvalente St-Joseph, 565, rue de la
Montagne, Mont-Laurier (Qc). Inf.: Prés., 173,
Notre-Dame-du-Laus (Qc) J0X 2M0. Tél.: (819)
767-3023

3-5 Baie-Comeau (Québec) -Congrès AA de Baie-
Comeau. 1145, rue Nouvel, Hôtel Motel Hauterive,
Baie-Comeau (QC). Thème : Je renais. Inf.: Prés.,
(418) 294-6347

28-29 St-Raymond-de-Portneuf (Québec) - Congrès AA,
École secondaire Louis-Jobin, 400, boul. Cloutier,
St-Raymond-de-Portneuf. Thème: Un espoir pour
la vie. Inf.: Prés. , (418) 337-2565

10-11 St-François-Xavier de Brompton (Québec) 19e
Congrès AA Dist. 88-10, Complexe Bélair, Motel

VOUS PROJÉTEZ UN ÉVÉNEMENT POUR AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE ?

Veillez faire parvenir au BSG vos informations (dactylographiées) sur les événements de deux jours ou plus au plus tard le 20 JUILLET 2001, afin qu'elles soient publiées dans le Calendrier des événements du *Box 4-5-9*, numéro AOÛT-SEPTEMBRE 2001.

Date de l'événement :

Lieu (ville, état ou prov.) :

Nom de l'événement :

Pour information, écrire (adresse postale exacte):

.....